

《红楼梦》文本解读系列·第一部

《红楼梦》版本真相

——《红楼梦》脂本与程本的文本辨析与赏析

刘丁臣 著



浙江工商大学出版社
ZHEJIANG GONGSHANG UNIVERSITY PRESS



作者刘丁臣在浙江工商大学讲
《红楼梦》。

本书内容可概括为以下四点：

1. 通过严密的推理来分析程本《红楼梦》后四十回的作者，得出程本后四十回与前八十回是同一个作者的结论，以推翻“高鹗”续或“无名氏”续的说法。

2. 本书对人民文学出版社出版的两个版本的《红楼梦》进行了全方位的文本辨析，通过大量的文字辨析与段落比较归纳出脂本的十大弊病，用具体的例证说明程乙本是所有版本的《红楼梦》中最为通顺的一版这一结论。

3. 通过百余条例证来说明脂本《红楼梦》并非源于程本，但可以补全程本许多不足，具有非常高的学术价值。

4. 通过大量的例证来说明程乙本《红楼梦》要优于程甲本，但程甲本仍可补全程乙本的许多不足。

本书想达到如下三个目的：

1. 告诉广大读者哪一个版本的《红楼梦》最好。

2. 揭示程本与脂本的本来面目。

3. 为校注一本较为通畅的《红楼梦》奠定基础。

版本的核心是文本，所有离开文本的版本研究，
都是空中楼阁。无须论“程”“脂”前后，只要公正
地辨读文本，《红楼梦》的版本真相便会大白。

——刘丁臣

上架建议

文学

ISBN 978-7-5178-2988-1



9 787517 829881 >

定价：68.50元

《红楼梦》文本解读系列：第一部

《红楼梦》版本真相

——《红楼梦》脂本与程本的文本辨析与赏析

刘丁臣 著



浙江工商大学出版社 | 杭州
ZHEJIANG GONGSHANG UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

《红楼梦》版本真相：《红楼梦》脂本与程本文
本辨析与赏析 / 刘丁臣著. —杭州：浙江工商大学出
版社，2019.1

ISBN 978-7-5178-2988-1

I. ①红… II. ①刘… III. ①《红楼梦》—版本—研
究 IV. ①I207.411

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 231651 号

HONGLOUMENG BANBEN ZHENXIANG

《红楼梦》版本真相

——《红楼梦》脂本与程本文本辨析与赏析

刘丁臣 著

责任编辑 王 耀 白小平

封面设计 林蒙蒙

责任印制 包建辉

出版发行 浙江工商大学出版社

(杭州市教工路 198 号 邮政编码 310012)

(E-mail: zjgsupress@163.com)

(网址: <http://www.zjgsupress.com>)

电话: 0571-88904980, 88831806(传真)

排 版 杭州朝曦图文设计有限公司

印 刷 虎彩印艺股份有限公司

开 本 710mm×1000mm 1/16

印 张 21.75

字 数 325 千

版 次 2019 年 1 月第 1 版 2019 年 1 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5178-2988-1

定 价 68.50 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江工商大学出版社营销部邮购电话 0571-88904970

当我们阅读一部名著的时候,总是以崇敬的心情来读。当我们读不懂时,总是以为自己的水平不够高,并不会去怀疑作品的权威性。

我相信许多读者就是这样。

以这样的心情来读《红楼梦》,那就错了。人民文学出版社(2008年)出版,发行量最大,当今最有影响的“艺院本”《红楼梦》就是一部漏洞百出,逻辑混乱,很难读懂的本子……

“艺院本”的底本是脂本之一的庚辰本,庚辰本的要害是经人改写过的抄本。

世界上怕就怕“认真”二字,本书通过认真比较人民文学出版社出版的两本《红楼梦》(艺院本与程乙本),得出了这一论断。

本书以入微的文本分析,严密的逻辑推理,论证了这一观点。

要点聚焦

1. 告诉广大读者哪一个版本的《红楼梦》最好。
2. 终结近百年来的《红楼梦》版本论争。
3. 为校注一本较为通畅的《红楼梦》奠定基础。

本书对人民文学出版社出版的两个版本的《红楼梦》进行了全方位的文本辨析,得出了一个石破天惊的结果:当今影响最大、发行量最大的主流版本——以脂本为底本校注的“艺院本”《红楼梦》是一部被人改写过的非常差的版本。

这个结论是通过对下面两个版本的《红楼梦》进行辨析得出的。

(1)中国艺术研究院红楼梦研究所校注的《红楼梦》2008年版(艺院本)

(2)人民文学出版社编辑部整理的《红楼梦》1974年版(程乙本)

下面通过一个例子来看看脂本(艺院本)改写的痕迹:

程乙本第1回(甄士隐房舍被烧,只好投奔岳父):偏值近年水旱不收,贼盗蜂起,官兵剿捕,田庄上又难以安身,只得将田地都折变了,携了妻子与两个丫鬟,投他岳丈家去。

艺院本(第1回):偏值近年水旱不收,鼠盗蜂起,无非抢田夺地,鼠窃狗偷,民不安生,因此官兵剿捕,难以安身。士隐只得将田庄都折变了,便携了妻子与两个丫鬟投他岳丈家去。

★“贼盗蜂起”改写为“鼠盗蜂起”与“鼠窃狗偷”。荒谬之处是“鼠盗”与“狗偷”不会“抢田夺地”,也不会引来“官兵剿捕”。

上面的例子足以说明脂本是改写过的本子这一基本事实。改写者水平低下,改写后的文字逻辑混乱、叙事不清、不堪卒读。全书有一百多个例子说明脂本是改写后的抄本。





《红楼梦版本真相》最终得出了以下结论：

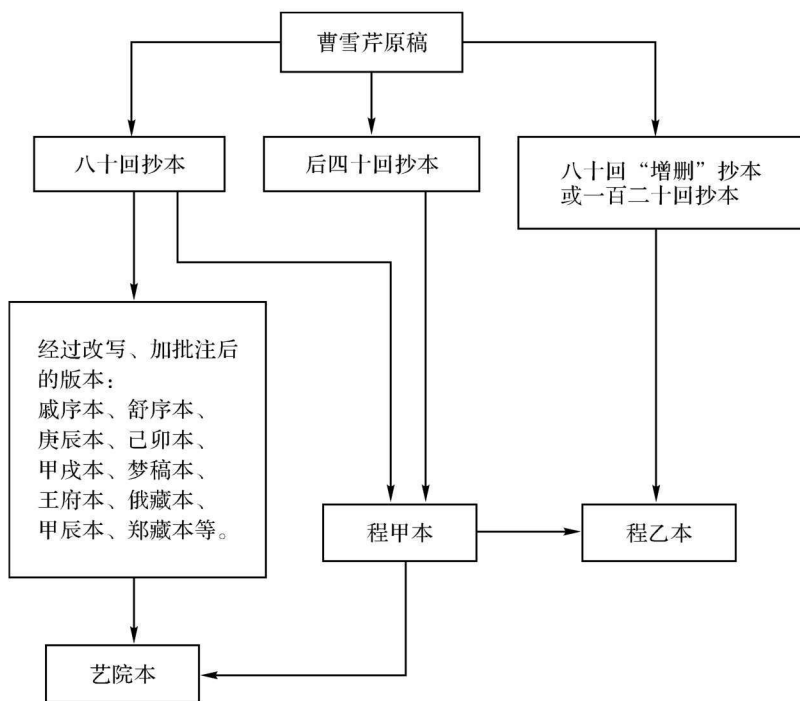
脂本虽然是抄本，但却是经人改写过的抄本；程本虽是印本，却是较为通畅的本子。

脂本虽然是改写过的本子，但并不是全文改写，在没有改写过的部分一定程度上保留了原本面貌，有着非常珍贵的价值。全书列举出脂本胜过程本之处 150 余条。

程本也有很多缺陷，但错误的性质不同。程本中的错误一般是传抄过程中的错抄、误抄、漏抄等等，与脂本的改写有本质的不同。本书还详细比较了程甲本和程乙本，指出程乙本胜过程甲本这个事实。

结论是：程乙本是三个版本中最好的版本。

《红楼梦》版本流传概况简图





说明：

《红楼梦》最初以手抄本的形式流传，前八十回与后四十回可能被分别传抄，也可能有完整的一百二十回抄本流传于世。

“八十回抄本”流传最广，“后四十回抄本”是程伟元“竭力搜罗”后得到的。所以，程甲本来自前八十回抄本与后四十回残稿。

“八十回‘增删’抄本”或“一百二十回抄本”也是肯定存在的。程高二人一定是得到了这些抄本，才开始了程乙本的编辑，因为程甲本和程乙本有近两万字的异文。这些异文说明程乙本胜程甲本（包括后四十回），而程甲本比程乙本好的地方一般在细节之处。程伟元和高鹗不可能大面积改写原文，也不可能超越原作者的水平。

脂本是手抄本，一般带有脂批。脂本与程本之间有大量的异文，通过比较，我们可以认定脂本是经过别人改写的本子，质量非常差。

“艺院本”指的是中国艺术研究院红楼梦研究所 1981 年校注，以脂本为底本的《红楼梦》。“艺院本”前八十回的底本是脂本之一的庚辰本，后四十回来自程甲本。

序·《红楼梦》的困惑

一、读不懂的困惑

《红楼梦》是国之瑰宝，人人应读。大家都在读《红楼梦》，或者试图读《红楼梦》，但《红楼梦》难读、难懂，却是不争的事实。2013年广西师范大学出版社搞了一项网络调查活动，题目是“说说你死活读不下的作品”。据近3000条读者微博、微信、留言统计，居首位的文学作品竟然是《红楼梦》！

大家以为《红楼梦》是名著，读不懂肯定是自己的问题，一般不去怀疑作品本身。但本书揭示的结果却是：脂本《红楼梦》漏洞百出、逻辑混乱，是最难读懂的本子。

1982年以前，大家读的多是程本，程本通俗流畅、语言简洁，基本不存在读不懂的问题。可自从脂本进入大众视野，读不懂的人就越来越多了。

二、选择读本的困惑

许多出版社都在出版《红楼梦》，所选的底本五花八门，市面上各种版本的《红楼梦》，文字内容各不相同。若要选一种真正好的版本来读，却是难上加难。

市面上各种各样的《红楼梦》，从版本的角度来归纳，也就是三种。一是以脂本为底本的校注本（脂本最多只有八十回，这类本子一般附加程本的后四十回以成全璧），二是程甲本，三是程乙本。脂本是十余种20世纪出现的手抄本，程甲本和程乙本是程伟元和高鹗根据乾隆年间的手抄本编定的印本。现在书店里的《红楼梦》，既有人民文学出版社的校注本，也有多家出版社的注释本，此外还有不少学者专家个人校注





的版本和经过注释的版本,如蔡义江先生的《增评校注红楼梦》(脂本为底本,作家出版社 2007 年版),欧阳健、曲沐、金钟冷校注的《红楼梦》(程甲本为底本,花城出版社 2010 年版),张俊、沈治钧评批的《新批校注红楼梦》(程乙本为底本,商务印书馆 2013 年版),等等。

至于普及读本,许多出版社为了经济利益,随便找一个版本便付印了,甚至连程甲本程乙本都分不清楚。此外,为了方便学生阅读,还有许多生僻字带有注音和注释的本子。

对于读者而言,所以选择一本真正好的读本,确是很难。

三、研究者的困惑

《红楼梦》的研究,大概从这部书问世不久就开始了。清代学者运用传统方法研究《红楼梦》,被称为旧红学。20 世纪初王国维、胡适、俞平伯等人引进西方现代学术规范来研究《红楼梦》,被称为新红学。后来出现了考证派、索隐派、评论派、创作派等,红学成为与甲骨学、敦煌学并称的 20 世纪三大显学。众多的专家学者,各行各业、各个阶层都出现了红学研究者。

周汝昌先生早在 1953 年便出版了《红楼梦新证》一书,提出了曹学、脂学、版本学和探佚学四大分科。后来,《红楼梦新证》成为红学研究者“无法绕行”的巨著,红学研究也就基本被圈定在脂本的范围之内。

几十年过去了,2005 年刘梦溪先生出版《红楼梦与百年中国》一书,提出了红学研究的三大死结:一是脂砚何人,二是芹系谁子,三是后四十回谁著。这三大死结形象地说明了百年来红学研究者的困惑。红学研究百年过去了,曹学中的“芹系谁子”没搞清楚,脂学中的“脂砚何人”更是扑朔迷离,后四十回的作者初为高鹗,后来又有人主张是无名氏著。这就说明红学的核心问题基本上没有得到解决。这三大死结其实也是使红学陷入泥潭的最好证据。

关于《红楼梦》的版本研究,也有不少著作,冯其庸先生于 1978 年推出《论庚辰本》,认定庚辰本是仅次于曹雪芹手稿的一个完整抄本,对《红楼梦》版本的发展产生了极大的影响。王三庆先生 1981 年推出《红楼梦版本研究》,林冠夫先生 2007 年推出《红楼梦版本论》。这两本著作都是以脂本研究为主要对象,也同样肯定了脂本的价值。

20 世纪 90 年代,欧阳健先生提出了“程前脂后”的看法,在红学界掀起了一场关于脂本和程本的版本争论,但是不久便风平浪静。多数人还是同意“脂前程后”,不接受欧阳健的观点。

2007 年,黑龙江教育出版社出版了欧阳健先生的《还原脂砚斋》,对脂批进行了全面的整理、鉴别与清点,证明脂砚斋与《红楼梦》的作者根本不是同一时代,以此来证明脂本是作伪的版本。但是欧阳健的看法又得不到主流红学家的承认。

实际上,使版本研究陷入困境的最主要因素还是 1982 年人民文学出版社以庚辰本为底本的《红楼梦》校注本(艺院本)的出版发行。权威的出版社、众多红学专家校注、四百万本的发行量,在这些光环之下却是永远读不懂的文字,这不仅使读者陷入读不懂的困惑,将普及本出版引入歧路,还使版本研究者望而却步,不敢轻易质疑脂本。对于研究者来说,许多成果似乎已成定论,不必再研究,但实际上《红楼梦》的版本研究还远远不够。

其实,《红楼梦》版本研究的核心,应该是脂本和程本的文本比较。

四、走出困惑

红学研究陷入一个泥坑,将红学拖入泥坑的便是脂批。脂批提供了《红楼梦》作者的信息,描述了《红楼梦》的创作过程,还指出后四十回的轮廓概貌,为红学研究做出了“重大的贡献”。周汝昌先生提出的曹学、脂学、版本学、探佚学,无一不是由脂批衍生而来。

但是,大家应当明确,脂本的文本是“皮”,脂批是“毛”,脂批的“毛”是附着在脂本文本的“皮”上的。只有肯定了“皮”,才能相信“毛”。

本书的主要内容之一,便是揭开脂本这张“皮”的真面目。

本人在研读《红楼梦》的过程中,尝试用“全方位文本比较”的方法,以文本为依据,以文字辨析为基本手段,力图对脂本的文本做出全方位的揭示。如果能证明脂本文字在整体上劣于程本文字,那脂本也就成了作伪的版本。

通过文本来辨析版本,是一个全新的路径,首先我将我的工作范围锁定在三个版本,这就是艺院本、程甲本和程乙本。

具体来讲,我进行辨析的文本是下列三种:





(1)中国艺术研究院红楼梦研究所 1981 年校注,1982 年初版以庚辰本为底本的《红楼梦》,简称“艺院本”。

(2)1957 年人民文学出版社校注的,以程乙本为底本的《红楼梦》,简称“程乙本”。

(3)2011 年花城出版社出版,欧阳健、曲沐、陈年希、金钟泠校注的程甲本。因为欧阳健等校注的程甲本没有参考脂本,保持着程甲本最原始的面貌。

程甲本与程乙本之间据统计有近两万字的异文,而艺院本和程乙本之间的异文,在十万字以上。由此可见,程甲本和程乙本虽然有一些差距,但同属程本系统。程本和艺院本(脂本)之间,有着巨大的差距,是两个系统。我们的比较,先从艺院本和程乙本、程甲本之间展开,然后,我们还要比较程乙本和程甲本。这样,我们就可以判定《红楼梦》的版本真相了。

本书第二章剖析了艺院本的构成,说明可将艺院本看作脂本的代表。第三章通过艺院本与程乙本的比较,全面揭示出艺院本(脂本)的种种弊端。我们可以看到,脂本是改写后的抄本,不仅语言啰唆、粗俗,语意不清、逻辑混乱;而且人物称呼混乱,人物形象被破坏;此外,还插入大量蛇足语段,既臃肿多余,又破坏了全书的整体效果。

本书对艺院本、程甲本、程乙本的文本做了详尽的比较,辨析了大量的例证,得出一个石破天惊的结果:现在影响最大的艺院本所依据的脂本是经人改写的本子,因而艺院本是最为拙劣的本子!而最不被看好的程乙本却是相对来说完美的版本。

其实,任何对《红楼梦》感兴趣的读者,只要将脂本和程本对照读一次,略做思考,就不难得出以上结论。任何对红学感兴趣的人,只要不迷信所谓的“权威”“大家”,能够独立思考问题,就一定会有新的发现,新的看法。

明白了脂本是经人改写过的抄本,就可以明确什么是真正好的版本,就会走出《红楼梦》的困惑,给读者带来福音,红学研究也会进入一个新的天地。



第一章 真本之争,一个世纪的悬案	001
第一节 《红楼梦》版本的基本概况	003
第二节 程本被“腰斩”,脂本成为《红楼梦》的“真本”	005
第二章 质疑脂本,初识脂本真面目	007
第一节 从脂本的文本与脂批来质疑脂本	009
第二节 从版本的角度来质疑脂本	011
第三节 以程本的后四十回来质疑脂本	013
第三章 一评艺院本,难以回避的尴尬	017
第一节 艺院本与脂本的关系	019
第二节 艺院本的尴尬	020
第四章 二评艺院本,全面揭示艺院本(脂本)的真面目	023
第一节 形象扭曲,人物混乱	025
第二节 张冠李戴,称呼混乱	042
第三节 开头结尾,衔接不当	051
第四节 用词生僻,酸文语气	059





第五节 滥用词语,粗俗下流	067
第六节 数字夸张,情理之外	077
第七节 逻辑混乱,文理不通	081
第八节 随意补写,处处蛇足	097
第九节 行文啰唆,语意不清	111
第十节 内容残缺,安排不当	120
第十一节 脂本的真相	129
 第五章 质疑“程前脂后”,肯定脂本的价值	131
第一节 脂本的价值	133
第二节 艺院本优于程甲本和程乙本之处	135
 第六章 程本溯源,两个版本争高下	197
 第七章 整体评价,程乙本优于程甲本	203
第一节 程甲本与程乙本人物描写比较	205
第二节 程甲本人物安排与称呼不当之处	208
第三节 程甲本前后矛盾与句子不畅之处	211
第四节 程甲本艺术性不如程乙本之处	230
 第八章 细节推敲,程甲本百处胜过程乙本	263
 第九章 综合推论,揭示版本真相	295
第一节 艺院本、程甲本与程乙本的综合比较	297
第二节 程甲本、程乙本与艺院本都有不当之处	301
第三节 对版本真相的推测	318
第四节 走出版本研究的误区	320
结 语 择善而从,整理一部最为顺畅的《红楼梦》	325
 后 记	329